

ΕΝΑΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Η ΥΔΡΙΑ γεννηθηκε φυσικα κι ελευθερα ως εκφραση ενος αγωνα πραγματικου στην ποιηση, οπως υπαρχει και φαινεται στα βιβλια ποιησης των φιλων που την εκδιδουν. Απο το Φεβρουαριο 1973, με το πρωτο τευχος της, ως σημερα, 11 χρονια συνεχεια, η ΥΔΡΙΑ με συνεπεια και τιμιότητα — που συνεπαγονται οικονομικες θυσιες, κοπους και παραγκωνισμους— δινει σταθερα το στιγμα της με την απλοτητα, την αληθεια και την πραγματικη βιωση της γλωσσας, διατυπωνοντας αθορυβα τις αποψεις της για την ποιηση και τη ζωη.

Γι αυτο βαλαμε σαν προτυπο το δημοτικο τραγουδι, ουσια ζωης και ποιότητα γλωσσας. Ετσι μελεταμε τα πραγματα. Ετσι διαμορφωθηκαν οι μονιμες στηλες της ΥΔΡΙΑΣ, που αποτελουν τη θεση και την αποψη της. Με τη Μελετη Ποιησης, τη Μελετη Γλωσσας, τη Μελετη Γραφης, τις Μνημες, την Ελληνικη Ανθολογια, τις Προτασεις για το δημοτικο τραγουδι, την Παιδικη Γλωσσα, τα Ονειρα, τα Σχεδια Παιδιων, τις Πετρες, τις Σταλες, τα Σχολια, παρουσιαζονται κειμενα για μελετη συγκριτικη με το δημοτικο τραγουδι με τροπο αμεσο και σε αναφορα με τα πραγματα.

Ειναι φυσικο, με τον τροπο αυτο, να μελεταμε και να συσχετιζουμε τους αρχαιους μας και μαζι ανατολικά κειμενα, «πρωτογονους» και ο,τι σχετικο. Πλαϊ στις μεταφρασεις ποιησης, πεζογραφιας και δοκιμιου, διαμορφωθηκαν στηλες η σειρες οπως Οι Λαοι και τα Κειμενα, Οι Ποιητες του Κοσμου, Οστρακο, Τα Κειμενα της Γλωσσας και παρουσιαστηκε ο,τι αξιολογο βρισκει η ΥΔΡΙΑ: Δον Χουαν, Σουφισμος, Ζους, Ινδιανοι, Λαϊκα Τραγουδια της Αφρικης, Εσκιμωοι, Ινκας, Ενουμα Ελις, Το επος του Γιλγαμες, Ουπανισαδες, Βεδες, Ψαλμοι, Βυζαντινοι Υμνοι, Συγχρονοι Ξενοι ποιητες, Νεοι Ελληνες ποιητες — αρκετοι παρουσιαστηκαν για πρωτη φορα στην ΥΔΡΙΑ —, Παιδικη ποιηση, Ονειρα και Σχεδια κοριτσιων, λαϊκες φρασεις. Πολλα απο τα κειμενα αυτα μεταφραστηκαν στα Ελληνικα η δημοσιευτηκαν για πρωτη φορα.

Η ΥΔΡΙΑ εχει ενα εργο, εχει τη γλωσσικη της αποψη, εχει ποιηση. Κι ολ αυτα στην Πατρα την εμπορικη.

Διονυσης Α. Καρατζας